

No. 17843

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
CAPE VERDE**

**Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed
at Praia on 16 July 1976**

Authentic texts: Russian and Portuguese.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 6 June 1979.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
CAP-VERT**

**Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à
Praia le 16 juillet 1976**

Textes authentiques : russe et portugais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 6 juin 1979.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

**AGREEMENT¹ ON CULTURAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SO-
CIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUB-
LIC OF CAPE VERDE**

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Cape Verde, desiring to develop cultural and scientific relations and exchanges between the two countries with a view to strengthening friendly relations and broadening understanding between the peoples of their countries, have agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties shall strengthen and increase mutually advantageous cultural and scientific exchanges on the basis of equality, friendly relations, respect for sovereignty and non-interference in each other's internal affairs.

Article II. The Contracting Parties shall facilitate the development of co-operation and the exchange of experience and achievements in the spheres of science, higher and secondary education, public instruction, vocational training, public health, literature, the arts, the press, cinema, radio, television, sports and tourism, and, to that end, shall encourage the development of contacts between the appropriate institutions and individuals in the two countries.

Article III. As far as lies within their power, the Contracting Parties shall provide mutual assistance in the training of national supervisory personnel for industry, agriculture, science and culture by providing grants for training in higher and secondary specialized educational institutions and in post-graduate courses, and shall assist citizens of the other Party enrolling for traineeships or refresher courses at their educational establishments and scientific institutions.

Article IV. The Contracting Parties shall encourage exchanges of instructors in educational establishments and also of workers in the scientific and cultural fields to work in educational establishments and in scientific and cultural institutions, to give lectures or courses and to collect and study material on subjects worked out by scientists of the two countries.

Article V. As far as lies within its power, each Contracting Party shall encourage the study of the language, culture and literature of the other country in the appropriate educational establishments and scientific institutions of its own country.

Article VI. For the purpose of acquainting their peoples with each other's culture, the Contracting Parties shall exchange musical ensembles, theatrical companies and individual performers, shall organize photographic and art exhibitions and lectures, shall encourage the screening in their country of the other Party's films and shall promote the sale and purchase of the other Party's films and the holding of film festivals and film weeks.

¹ Came into force on 16 July 1976 by signature, in accordance with article 15 (1).

Article VII. The Contracting Parties shall encourage the exchange of publications on science, education, medicine, technology, literature and art between their national, academic and university libraries and other scientific, artistic and cultural institutions; they shall exchange syllabuses and curricula, textbooks and pedagogical and methodological literature.

Article VIII. The Contracting Parties agree to create the most favourable conditions for the translation and dissemination of books, pamphlets and periodicals published in both countries in the fields of science, education, health, culture and art.

Article IX. The Contracting Parties shall encourage co-operation in the area of radio and television in the two countries through the exchange of radio and television programmes, musical recordings and documentary, popular science and educational films.

Article X. Each Contracting Party shall promote co-operation between sports organizations in the two countries in the development of sports generally and in organizing sporting contests between sportsmen of the two countries.

Article XI. Bearing in mind the great importance of tourism in fostering an understanding of the life, work and culture of peoples, the Contracting Parties shall encourage tourist travel between the two countries and provide one another with all possible assistance in this field.

Article XII. The Contracting Parties shall facilitate the development of cultural and scientific relations between the non-governmental organizations of the two countries.

Article XIII. In order to implement this Agreement, the Contracting Parties shall jointly prepare and co-ordinate, through the diplomatic channel, annual or biennial plans for specific arrangements concerning cultural and scientific exchanges.

Article XIV. Financial questions pertaining to the implementation of this Agreement shall be resolved on a reciprocal basis.

Article XV. 1. This Agreement is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force on the date of signature. The Agreement may be amended or supplemented by mutual consent of the Parties.

2. Either Contracting Party may terminate the Agreement, which shall be considered invalid six months after one Party notifies the other Party, in writing, of its desire to terminate the Agreement.

DONE at Praia, on 16 July 1976, in duplicate, in the Russian and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

[V. SEMENOV]

For the Government
of the Republic of Cape Verde:

[K. REIS]